



## MINI AIR COOLER STLH 8 B2

for EU market:

**HOYER Handel GmbH**

Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANY

for GB market:

**Lidl Great Britain Ltd**

Lidl House · 14 Kingston Road  
Surrey · KT8 9NU

Status of information · Informationernes stand · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:

12/2020 ID: STLH 8 B2\_20\_V1.4

(GB) (IE) (NI)

### MINI AIR COOLER

Operating instructions

(FR) (BE)

### MINI-RAFRAÎCHISSEUR D'AIR

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

### MINI-LUFTKÜHLER

Bedienungsanleitung

(DK)

### MINILUFTKØLER

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

### MINI-LUCHTKOELER

Gebruiksaanwijzing



**English..... 2**

**Dansk..... 22**

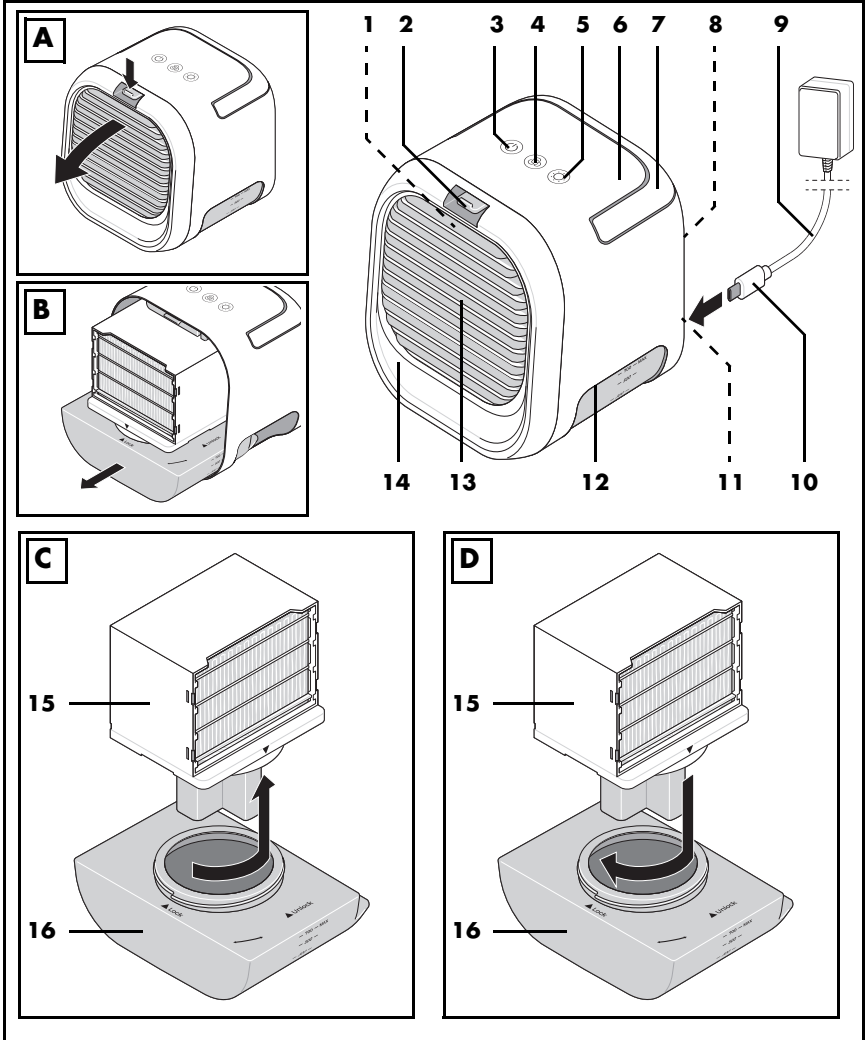
**Français..... 42**

**Nederlands..... 64**

**Deutsch ..... 86**






**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht**



# Contents

<b>1. Overview .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended purpose .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Safety information .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Items supplied .....</b>	<b>8</b>
<b>5. Operation .....</b>	<b>9</b>
5.1 Transporting the device .....	9
5.2 Setting up the device .....	9
5.3 Filling the water tank.....	9
5.4 Connecting the device .....	10
5.5 Switching the device on/off .....	10
5.6 Regulating the air flow .....	11
5.7 Switching on the light and selecting the colour .....	11
<b>6. Cleaning and care .....</b>	<b>12</b>
6.1 Cleaning the water tank .....	12
6.2 Replacing the filter .....	13
6.3 Housing .....	13
<b>7. Storage .....</b>	<b>14</b>
<b>8. Trouble-shooting .....</b>	<b>14</b>
<b>9. Disposal .....</b>	<b>15</b>
<b>10. Ordering accessories .....</b>	<b>16</b>
<b>11. Technical specifications .....</b>	<b>16</b>
<b>12. Warranty of the HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>19</b>

# 1. Overview

- 1** LED (behind the front protective grid)
- 2** Release button (for detachable front panel)
- 3**  On/off switch
- 4**  Speed control:  
Speed 1 (low) - Speed 2 (medium) - Speed 3 (high)
- 5**  Light and colour selector switch:  
on / colour change - green - red - blue - yellow - pink - white -  
turquoise / off
- 6** Mini air cooler / device
- 7** Handle (foldable)
- 8** Rear protective grid (air inlet)
- 9** Mains power cable with power unit
- 10** USB-C plug (of the mains power cable)
- 11** USB-C port (for the mains power cable)
- 12** Inspection window with scale for water level
- 13** Front protective grid (pivoting, air outlet)
- 14** Front panel (detachable)
- 15** Filter
- 16** Water tank

# ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new mini air cooler.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a component of the device.**

We hope you enjoy your new mini air cooler!

## ***2. Intended purpose***

The mini air cooler is suitable for circulating and cooling air in dry indoor areas. The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. The device is not suitable for use in environments where fine dusts, chemicals, solvents, etc. are present in the ambient air. This device must not be used for commercial purposes.

### 3. Safety information

#### Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

#### Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⊙ If you operate the device near children, extreme caution is required.
- ⊙ The device may only be used with the supplied power unit (see “Technical specifications” on page 16).  
If the power unit or the mains power cable is damaged, a new power unit must be reordered from the Service Center to avoid hazards (see “Ordering accessories” on page 16).
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Ensure the fan is switched off from the supply mains before removing the gard.

- ⊙ Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- ⊙ Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes or tablecloths to become damp.
- ⊙ Unplug the appliance during filling and cleaning.
- ⊙ Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- ⊙ Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.



***DANGER for children!***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



***DANGER to and from pets and livestock!***

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



***DANGER! Risk of electric shock due to moisture!***

- ⊙ The device, the mains power cable and the power unit must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, immediately disconnect the power unit. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.



- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Pull the water tank out of the device before filling it with water.
- ⊙ Fill the water tank with a maximum of 700 ml of water. Rotate the filter until it stops in the position ▲ **Lock** and dry the outside of the water tank before re-inserting it into the device.
- ⊙ Move the device carefully with the filled water tank inserted.



### ***DANGER! Risk of electric shock!***

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the power unit to a properly installed and easily accessible wall socket, whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains. In order to fully disconnect it, pull out the power unit.
- ⊙ When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- ⊙ Pull the power unit out of the wall socket, ...
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the device,
  - ... before removing the front panel,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.

### ***WARNING Risk of material damage!***

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Ensure that the ambient air is free of dust and dirt particles so that the device does not absorb them with the air.

- ⊙ Do not cover or block the two protective grids (air inlet and outlet openings). Ensure that there is sufficient clearance around the device.
- ⊙ Only use the original filter. A damaged or dirty filter must be replaced. You can re-order replacement filters (see “Ordering accessories” on page 16).
- ⊙ Do not insert any objects through the rear protective grid while the fan is running.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

### **NOTES on hygiene:**

- Only use cold, fresh tap water without additives.
- Clean the water tank regularly (see “Cleaning and care” on page 12).
- When you are not using the device, be sure ...
  - ... that the water tank is empty,
  - ... that the inside of the device and the filter are completely dry.
 This helps avoid the formation of mould or germs (see “Storage” on page 14).
- Replace the filter regularly.

## **4. Items supplied**

- 1 mini air cooler **6**
- 1 mains power cable with power unit **9**
- 1 copy of the user instructions

### **Unpacking**

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all accessories are present and undamaged.

## 5. Operation

### 5.1 Transporting the device

- The handle **7** can be folded up for transport.
- When the water tank **16** is filled, transport the device carefully.

### 5.2 Setting up the device

---



#### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ If you want to use the device **6** with water: Do not plug the power unit **9** into a wall socket until the device **6** is in its place and the water tank **16** is filled.
- 

- Place the mini air cooler **6** on a level surface where the device can stand securely and cannot be accidentally knocked down.
- Choose a place...
  - ... with sufficient clearance around the device **6**.
  - ... at table height (e.g. on a desk or a chest of drawers) for optimum air circulation.
  - ... near the place you want cooled.

### 5.3 Filling the water tank

Basic functioning of the mini air cooler **6**: the filter **15** takes the water in from the water tank **16**. Air is passed through the filter **15**. The air is cooled by the evaporation of the water.

You can also use the device **6** without water. It then operates as a fan without the described cooling effect.

1. **Figure A:** push down on the release button **2** and remove the front panel **14**.
2. **Figure B:** pull the water tank **16** with the filter **15** out of the device **6**.
3. **Figure C:** rotate the filter **15** on the water tank **16** anticlockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Unlock** on the water tank. Remove the filter upwards.
4. Fill the water tank **16** at most up to the **MAX** marking (**700 ml**). Use cold, fresh tap water without additives.

---

**NOTE:** to increase the cooling effect, you can cool the tap water in the refrigerator beforehand. The water tank can be filled with ice cubes – for better cooling.

---

5. **Figure D:** place the filter **15** onto the water tank **16**. Rotate the filter clockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Lock** on the water tank.
6. Dry the outside of the water tank **16**.
7. Push the water tank **16** with the filter **15** back into the device **6**.
8. Insert the front panel **14** at the bottom first. Then press it upwards so that the release button **2** engages.

Filling the water tank **16** with 700 ml of water is sufficient for up to 7 hours of operation at speed setting 1.



## 5.4 Connecting the device

1. Plug the power unit **9** into a properly installed, easily accessible mains socket whose voltage corresponds to that specified on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Insert the USB-C plug **10** into the USB-C port **11** on the back of the device **6**. The LED **1** lights up white once.


## 5.5 Switching the device on/off

---

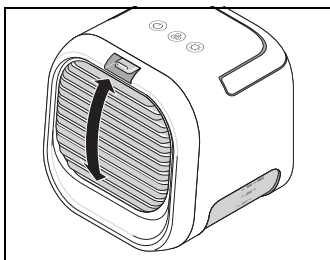
### NOTES:

- Wait approx. 2 minutes until the filter **15** has absorbed sufficient water. Then you achieve the full cooling effect.
  - If the front panel **14** is not closed, the device cannot be switched on. This is a safety function.
- 
- Press the on/off switch  **3** to switch the device **6** on. The LED **1** flashes red once. The fan starts to operate at speed 1 (low speed).
  - Press the on/off switch  **3** again to turn off the device **6**.

## 5.6 Regulating the air flow


- Press the speed control  **4** several times in succession to switch between the 3 speed settings:

LED 1 flashes red	Speed settings	Speed	Evaporation volume
1 time	1	low	approx. 100 ml/h
2 times	2	medium	approx. 125 ml/h
3 times	3	high	approx. 150 ml/h



- You can influence the direction of the air flow by angling the front protective grid **13** up or down.

## 5.7 Switching on the light and selecting the colour

- Press the light and colour selector switch  **5** several times in succession to...
  - ... turn on the light in colour change mode (slow transitions, all colours),
  - ... to change the light colour consecutively to green, red, blue, yellow, pink, white and turquoise,
  - ... to turn off the light again.

## 6. Cleaning and care

---



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Always disconnect the power unit **9** before cleaning.
- ⊙ Never immerse the device **6** in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device **6**.

### **WARNING Risk of material damage!**

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

**NOTE:** to ensure that your device **6** always functions hygienically, clean the water tank **16** regularly and replace the filter **15** in a timely manner. Also ensure that all accessories are dry and clean when the device **6** is not in use.

---

### 6.1 Cleaning the water tank

**After each use**, rinse the water tank **16** thoroughly with tap water. If used regularly, rinse the water tank **16** **twice a week** with warm vinegar water.

1. Pull the power unit **9** out of the wall socket.
2. **Figure A:** push down on the release button **2** and remove the front panel **14**.
3. **Figure B:** pull the water tank **16** with the filter **15** out of the device **6**.
4. **Figure C:** rotate the filter **15** on the water tank **16** anticlockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Unlock** on the water tank. Remove the filter upwards.
5. Pour the remaining water out of the water tank **16**.
6. Add approx. 1 tablespoon of vinegar to 500 ml of warm tap water.
7. Hold the water tank **16** over a sink. Pour the vinegar/water mixture into the water tank and swish it back and forth repeatedly.
8. Then rinse the water tank **16** repeatedly with tap water.
9. If you do not immediately use the device **6** again, allow the water tank **16** to dry completely.
10. **Figure D:** place the filter **15** onto the water tank **16**. Rotate the filter clockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Lock** on the water tank.
11. Dry the outside of the water tank **16** if necessary.
12. Push the water tank **16** with the filter **15** back into the device **6**.

13. Insert the front panel **14** at the bottom first. Then press it upwards so that the release button **2** engages.

## 6.2 Replacing the filter

Every 6 months or so you should replace the filter **15** with a new one. You can reorder new filters (see "Ordering accessories" on page 16).

- Check the filter **15** regularly for damage, dirt or odours. A damaged, dirty or unpleasant smelling filter **15** must be replaced.
1. Pull the power unit **9** out of the wall socket.
  2. **Figure A:** push down on the release button **2** and remove the front panel **14**.
  3. **Figure B:** pull the water tank **16** with the filter **15** out of the device **6**.
  4. **Figure C:** rotate the filter **15** on the water tank **16** anticlockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Unlock** on the water tank. Remove the filter upwards.
  5. **Figure D:** place the new filter **15** onto the water tank **16**. Rotate the filter clockwise until the marking ▼ on the filter points to the marking ▲ **Lock** on the water tank.
  6. Push the water tank **16** with the filter **15** back into the device **6**.
  7. Reinsert the front panel **14**. The release button **2** must engage.

## 6.3 Housing

1. Clean the housing from time to time with a damp cloth using a small amount of detergent.
2. Dry with a soft cloth.

## 7. Storage

If you do not use the device **6** for a longer period of time, the filter **15** must be completely dry for hygienic reasons.

1. Empty the water tank **16**.
2. Replace the water tank **16** and filter **15**.
3. Run the device **6** at high speed setting for approx. 3 hours until the filter **15** is dry.



### **DANGER for children!**

- ⊙ Keep the device **6** out of the reach of children.
- 

## 8. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.
- 

<b>Fault</b>	<b>Possible causes / Actions</b>
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>- Has the device been connected to the power supply?</li><li>- Check the connection.</li></ul>
Bad, musty smell	<ul style="list-style-type: none"><li>- Clean the water tank <b>16</b>.</li><li>- Always use fresh tap water.</li></ul>



## 9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 10. Ordering accessories

Replacement filters **15** can be reordered.

### Ordering online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan the QR code with your Smartphone/Tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can place the reorder.

## 11. Technical specifications

Model:	STLH 8 B2
Mini air cooler:	Input: USB Type C: 5 V $\equiv$ , 2.0 A
Power adapter: Dongguan Qiangde Electronic Co., Ltd (MODEL AC05-0502000EU-Z/ MODEL AC05-0502000UK-Z)	Input: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 0.4 A Output: USB Type C: 5 V $\equiv$ , 2.0 A, 10 W Protection class: II <input type="checkbox"/> Protection type: IP20
Filling volume of the water tank:	max. 700 ml
Operating temperature:	+5 °C to +40 °C

## Power adapter












Published data	Value and accuracy	Unit
Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. 91441900065116354D 143-2 B, Zhuoye, Puxinhu Commercial Street, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, CHINA	–	–
Model identification: AC05-0502000EU-Z / AC05-0502000UK-Z	–	–
Input voltage	100 – 240	V
Input AC frequency	50 – 60	Hz
Output voltage	5.0	V
Output current	2.0	A
Output power	10	W
Average efficiency in operation	80.97	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.074	W

**NOTE:** the information in this table is not applicable to the power adapter MODEL AC05-0502000UK-Z.

## Mandatory specifications for electrical fans

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	4.21	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	8.6	W
Service value	SV	0.49	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>SB</sub>	0.133	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	61	dB(A)
Maximum speed	c	2.96	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		

## Symbols used

	Safety isolating transformer short circuit proof
	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK.)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	Switched-mode power supply
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Direct current
	AC voltage
	Note that the power unit may not be used if the contact pins of the plug are damaged.

Subject to technical modifications.

## **12. Warranty of the HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

## **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 3531 19\_2007** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **3531 19\_2007** to open your user instructions.



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 353119\_2007**



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.




HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANY

# Indhold

<b>1. Oversigt .....</b>	<b>23</b>
<b>2. Tilsigtet anvendelse .....</b>	<b>24</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>25</b>
<b>4. Leveringsomfang.....</b>	<b>28</b>
<b>5. Betjening.....</b>	<b>29</b>
5.1 Transport af apparatet .....	29
5.2 Opstilling af apparatet.....	29
5.3 Påfyldning af vandtanken .....	29
5.4 Transport af apparatet .....	30
5.5 Tænd-/sluk af apparatet .....	30
5.6 Sådan reguleres luftstrømmen .....	31
5.7 Sådan tændes lyset og vælges farve .....	31
<b>6. Rengøring og pleje .....</b>	<b>32</b>
6.1 Rengøring af vandtank.....	32
6.2 Sådan udskiftes filteret .....	33
6.3 Hus.....	33
<b>7. Opbevaring.....</b>	<b>33</b>
<b>8. Problemløsning .....</b>	<b>34</b>
<b>9. Bortskaffelse .....</b>	<b>34</b>
<b>10. Bestilling af tilbehørsdele.....</b>	<b>35</b>
<b>11. Tekniske data.....</b>	<b>35</b>
<b>12. HOYER Handel GmbHs garanti .....</b>	<b>38</b>



# 1. Oversigt

- 1 LED (bagved frontbeskyttelsesgitteret)
- 2 Oplåsningsknap (til den aftagelige frontside)
- 3  On-/Off-kontakt
- 4  Hastighedsregulator:  
trin 1 (lav) – trin 2 (mellem) – trin 3 (høj)
- 5  Lys- og farvevælger:  
on / farveskift - grøn - rød - blå - gul - lysørød - hvid - turkis / off
- 6 Miniluftkøler/apparat
- 7 Greb (klapbar)
- 8 Bagbeskyttelsesgitter (luftindtag)
- 9 Nettilslutningsledning med strømforsyning
- 10 USB-C-stik (nettilslutningsledningens)
- 11 USB-C-stikkontakt (til nettilslutningsledning)
- 12 Kontrolvindue med vandstandsskala
- 13 Frontbeskyttelsesgitter (drejelig, luftafgang)
- 14 Frontside (aftagelig)
- 15 Filter
- 16 Vandtank

## ***Mange tak for din tillid!***

Vi ønsker dig tillykke med din nye miniluftkøler.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af apparatet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye miniluftkøler!

## ***2. Tilsigtet anvendelse***

Denne miniluftkøler egner sig til cirkulation af luft i tørre indendørs rum.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Apparatet er ikke egnet til brug i omgivelser, hvor rumluften indeholder fint støv, kemikalier, opløsningsmidler o.lign.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervmæssige formål.

### 3. Sikkerhedsanvisninger

#### Advarselhenvvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselhenvvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller dødsfald.

**ADVARSEL!** Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskade eller materielle skader.

**ANVISNING:** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

#### Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Hvis du bruger apparatet i nærheden af børn, skal det være med yderste forsigtighed.
- ⊙ Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyning (se "Tekniske data" på side 35). Hvis strømforsyningen eller netttilslutningsledningen bliver beskadiget, skal der efterbestilles en ny strømforsyning fra servicecentret for at undgå farlige situationer (se "Bestilling af tilbehørsdele" på side 35).
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.

- ⊙ Sørg for, at ventilatoren er afbrudt fra nettet inden beskyttelsesanordningen fjernes.
- ⊙ Vær opmærksom på, at en højere luftfugtighed fremmer dannelsen af skimmelsvamp.
- ⊙ Sørg for, at apparatets omgivelser ikke bliver fugtige eller våde. Hvis der opstår fugtighed, skal du regulere luftstrømmen ned. Hvis dette ikke er muligt, skal du bruge apparatet mindre. Om nødvendigt skal du bruge apparatet oftere uden vand. Sugende materiale som tæpper, gardiner, forhæng eller duge må ikke blive fugtige.
- ⊙ Træk netstikket ud inden du fylder vandtanken og inden rengøring.
- ⊙ Tøm vandtanken, når du ikke bruger apparatet.
- ⊙ Tøm vandtanken og rengør apparatet inden opbevaring. Rengør apparatet inden den næste brug.



### ***FARE for børn!***

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### ***FARE for og på grund af kæle- og husdyr***

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



### ***FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed!***

- ⊙ Apparatet, nettilslutningsledningen og strømforsyningen må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal strømforsyningen omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.

- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningen ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det eftersat på et professionelt værksted.
- ⊙ Træk vandtanken ud af apparatet, før du fylder den med vand.
- ⊙ Fyld vandtanken med maksimalt 700 ml vand. Drej filteret til anslag i position **▲ Lock** og tør vandtanken af på ydersiden, før du sætter den i apparatet igen.
- ⊙ Håndtér apparatet forsigtigt, når den fyldte vandtank er i apparatet.



### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Tilslut kun strømforsyningen til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Vær opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Selv når apparatet er slukket, er det ikke fuldstændigt frakoblet fra forsyningsnettet. For at gøre dette skal du trække strømforsyningen ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i strømforsyningen og ikke i kablet, når denne trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk strømforsyningen ud af stikkontakten, ...
  - ... hvis der opstår en fejl,
  - ... når apparatet ikke er i brug,
  - ... inden du tager frontsiden af,
  - ... før du rengør apparatet, og
  - ... i tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer af apparatet.

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Sørg for, at den omgivende luft er fri for støv og snavs, så apparatet ikke trækker dette med ind sammen med luften.

- ⊙ Dæk ikke de to beskyttelsesgitter til, og put heller ikke noget ind i dem (luftindtag og -udtagsåbningerne). Sørg for rigeligt plads rundt om apparatet.
- ⊙ Brug kun det originale filter. Er filteret blevet beskadiget eller snavset, skal det udskiftes. Det er muligt at efterbestille et udskiftningsfilter (se "Bestilling af tilbehørsdele" på side 35).
- ⊙ Undlad at stikke genstande ind gennem bagbeskyttelsesgitteret, når ventilatoren kører.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opløse plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikert underlag under apparatet.

### **ANVISNINGER om hygiejne:**

- Brug udelukkende koldt, frisk postevand uden tilsætningsstoffer.
- Rengør vandtanken regelmæssigt (se "Rengøring og pleje" på side 32).
- Hvis du ikke bruger apparatet, så sørg for, ...  
... at vandtanken er tom,  
... at apparatet og filteret er tørre indvendig.  
På den måde undgås det, at der dannes skimmel eller bakterier (se "Opbevaring" på side 33).
- Udskift filteret regelmæssigt.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 Miniluftkøler **6**
- 1 nettilslutningsledning med strømforsyning **9**
- 1 betjeningsvejledning

### **Udpakning**

1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Kontrollér, at alle tilbehørsdele foreligger og er ubeskadigede.

## 5. Betjening

### 5.1 Transport af apparatet

- Klap grebet **7** ud, når apparatet skal transporteres.
- Når vandtanken **16** er fuld, skal apparatet **6** transporteres forsigtigt.

### 5.2 Opstilling af apparatet



#### **FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed!**

- ⊙ Hvis du vil bruge apparatet **6** med vand: stik først strømforsyningen **9** i stikkontakten, når apparatet **6** står på dets plads og vandtanken **16** er fyldt.

- 
- Stil miniluftkøleren **6** på en plan flade, hvor apparatet står sikkert og ikke ved et uheld kan væltes ned.
  - Vælg et sted ...
    - ... med rigeligt plads rundt om apparatet **6**.
    - ... i bordhøjde (f.eks. på et skrivebord eller en kommode), så der er optimal luftcirkulation.
    - ... i nærheden af det sted, hvor luften skal køles.

### 5.3 Påfyldning af vandtanken

Sådan fungerer miniluftkøleren **6**: filteret **15** suger vandet op fra vandtanken **16**. Luften ledes gennem filteret **15**. Luften afkøles, når vandet fordamper. Apparatet **6** kan også bruges uden vand. Så fungerer apparatet som ventilator uden den beskrevne køleeffekt.

1. **Fig. A:** tryk oplåsningsknappen **2** nedad, og tag frontsiden **14** af.
2. **Fig. B:** træk vandtanken **16** med filteret **15** ud af apparatet **6**.
3. **Fig. C:** drej filteret **15** på vandtanken **16** mod uret, indtil markeringen **▼** på filteret peger på markeringen **▲ Unlock** på vandtanken. Tag filteret af opad.
4. Fyld højest vandtanken **16** op til markeringen **MAX (700 ml)**.  
Brug koldt, frisk postevand uden tilsætningsstoffer.

---

**ANVISNING:** for at forstærke køleeffekten kan postevandet afkøles i et køleskab forinden. Vandtank kan fyldes med isterninger – for en mere effektiv afkøling.

---

5. **Fig. D:** sæt filteret **15** på vandtanken **16**. Drej filteret med uret, indtil markeringen ▼ på filteret peger på markeringen ▲ **Lock** på vandtanken.
6. Tør vandtanken **16** af udenpå.
7. Skub vandtanken **16** med filteret **15** på plads i apparatet **6**.
8. Sæt først fronsiden **14** i fornden. Tryk den så ind foroven, så oplåsningsknappen **2** klikker fast.

En påfyldning af vandtanken **16** med 700 ml er tilstrækkelig til 7 timers drift ved hastighedstrin 1.



## 5.4 Transport af apparatet

1. Sæt strømforsyningen **9** i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
2. Sæt USB-C-stikket **10** i USB-C-stikkontakten **11** på bagsiden af apparatet **6**. LED'en **1** lyser hvidt én gang.

## 5.5 Tænd-/sluk af apparatet


---

### ANVISNING:

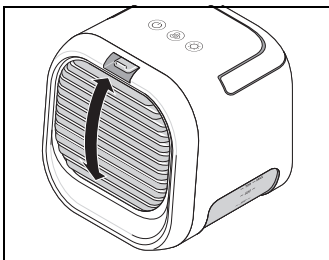
- Vent ca. 2 minutter, indtil filteret **15** har optaget vand nok. På den måde opnås den fulde køleeffekt.
  - Hvis fronsiden **14** ikke er lukket, kan apparatet **6** ikke tændes. Dette er en sikkerhedsfunktion.
- 
- Tryk på On-/Off-kontakten  **3** for at tænde apparatet **6**. LED'en **1** blinker rødt 1 gang. Ventilatoren begynder at arbejde på trin 1 (lav hastighed).
  - Tryk på On-/Off-kontakten  **3** igen for at slukke apparatet **6**.



## 5.6 Sådan reguleres luftstrømmen


- Tryk flere gange efter hinanden på hastighedsregulatoren  **4** for at skifte mellem de 3 hastighedstrin:

LED 1 blinker rødt	Trin	Hastighed	Fordampningsmængde
1 gang	1	lav	ca. 100 ml/t
2 gange	2	mellem	ca. 125 ml/t
3 gange	3	høj	ca. 150 ml/t



- Retningen af luftstrømmen kan ændres ved at vippe frontbeskyttelsesgitteret **13** op eller ned.

## 5.7 Sådan tændes lyset og vælges farve

- Tryk flere gange efter hinanden på lys- og farvevælgeren  **5** for at ...  
... tænde lyset i farveskift-modus (langsomme overgange, alle farver),  
... skifte lysets farve mellem grøn, rød, blå, gul, lyserød, hvid og turkis,  
... slukke lyset igen.

## 6. Rengøring og pleje

---



### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Træk strømforsyningen **9** ud inden rengøring.
- ⊙ Dyp aldrig apparatet **6** i vand.
- ⊙ Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel i apparatet **6**.

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Brug aldrig skræppe eller skurende rengøringsmidler.

**ANVISNING:** for at apparatet **6** altid fungerer hygiejnisk korrekt, skal vandtanken **16** rengøres regelmæssigt og filteret **15** udskiftes rettidigt. Sørg også for, at alle tilbehørsdele er tørre og rene, når apparatet **6** ikke er brugt.

---

### 6.1 Rengøring af vandtank

**Efter hver brug** skal vandtanken **16** skylles grundigt med postevand. Ved regelmæssig brug skal vandtanken **16** skylles **to gange om ugen** med varmt eddikevand.

1. Træk strømforsyningen **9** ud af stikkontakten.
2. **Fig. A:** tryk oplåsningsknappen **2** nedad, og tag frontsiden **14** af.
3. **Fig. B:** træk vandtanken **16** med filteret **15** ud af apparatet **6**.
4. **Fig. C:** drej filteret **15** på vandtanken **16** mod uret, indtil markeringen **▼** på filteret peger på markeringen **▲ Unlock** på vandtanken. Tag filteret af opad.
5. Hæld overskydende vand ud af vandtanken **16**.
6. Bland 500 ml varmt postevand med ca. 1 spiseskefuld eddike.
7. Hold vandtanken **16** over vasken. Hæld eddikeblandingen i vandtanken og sving den frem og tilbage flere gange.
8. Skyl derefter vandtanken **16** flere gange med postevand.
9. Hvis apparatet **6** ikke skal bruges igen med det samme, så lad vandtanken **16** tørre helt.
10. **Fig. D:** sæt filteret **15** på vandtanken **16**. Drej filteret med uret, indtil markeringen **▼** på filteret peger på markeringen **▲ Lock** på vandtanken.
11. Tør om nødvendigt vandtanken **16** af udenpå.
12. Skub vandtanken **16** med filteret **15** ind i apparatet **6**.
13. Sæt først frontsiden **14** i forenden. Tryk den så ind foroven, så oplåsningsknappen **2** klikker fast.

## 6.2 Sådan udskiftes filteret

Ca. hver 6. måned skal filteret **15** udskiftes. Nye filtre kan efterbestilles (se "Bestilling af tilbehørsdele" på side 35).

- Kontrollér filteret **15** regelmæssigt for skader, snavs og lugt. Et beskadiget, snavset eller ildelugtende filter **15** skal udskiftes.
1. Træk strømforsyningen **9** ud af stikkontakten.
  2. **Fig. A:** tryk oplåsningsknappen **2** nedad, og tag frontsidens **14** af.
  3. **Fig. B:** træk vandtanken **16** med filteret **15** ud af apparatet **6**.
  4. **Fig. C:** drej filteret **15** på vandtanken **16** mod uret, indtil markeringen ▼ på filteret peger på markeringen ▲ **Unlock** på vandtanken. Tag filteret af opad.
  5. **Fig. D:** sæt det nye filter **15** på vandtanken **16**. Drej filteret med uret, indtil markeringen ▼ på filteret peger på markeringen ▲ **Lock** på vandtanken.
  6. Skub vandtanken **16** med filteret **15** på plads i apparatet **6**.
  7. Sæt frontsidens **14** ind igen. Oplåsningsknappen **2** skal klikke fast.

## 6.3 Hus

1. Rengør huset nu og da med en fugtig klud med en anelse opvaskemiddel.
2. Tør det af med en blød klud.

## 7. Opbevaring

Hvis apparatet **6** ikke længere skal bruges, skal filteret **15** af hygiejniske grunde være fuldstændigt tørt.

1. Tøm vandtanken **16** helt.
2. Sæt vandtanken **16** og filteret **15** i igen.
3. Lad apparatet **6** køre på et højt hastighedstrin i ca. 3 timer, indtil filteret **15** er tørt.



**FARE for børn!**

- ⊙ Opbevar apparatet **6** utilgængeligt for børn.
-

## 8. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



### **FARE for elektrisk stød!**

⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

<b>Fejl</b>	<b>Mulige årsager / foranstaltninger</b>
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>- Er strømforsyningen sikret?</li><li>- Kontrollér tilslutningen.</li></ul>
Dårlig, muggen lugt	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rengør vandtanken <b>16</b>.</li><li>- Brug altid frisk postevand.</li></ul>

## 9. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### **Emballage**

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 10. Bestilling af tilbehørsdele

Reservefiltre til filter **15** kan efterbestilles.

### Onlinebestilling

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
2. Med QR-koden kommer du til en hjemmeside, hvor du kan foretage efterbestillingen.

## 11. Tekniske data

Model:	STLH 8 B2
Miniluftkøler:	Indgang: USB type C: 5 V $\equiv$ , 2,0 A
Netadapter: Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd (MODEL AC05-0502000EU-Z/ MODEL AC05-0502000UK-Z)	Indgang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0,4 A Udgang: USB type C: 5,0 V $\equiv$ , 2,0 A, 10,0 W Beskyttelsesklasse: II <input type="checkbox"/> Kapslingsklasse: IP20
Kapacitet vandtank:	maks. 700 ml
Driftstemperatur:	+5 °C til +40 °C

## Netadapter











Offentliggjorte oplysninger	Værdi og nøjagtighed	Enhed
Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. 91441900065116354D 143-2 B, Zhuoye, Puxinhu Commercial Street, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, CHINA	–	–
Model-id: AC05-0502000EU-Z / AC05-0502000UK-Z	–	–
Indgangsspænding	100 – 240	V
Indgangsvekselstrømsfrekvens	50 – 60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V
Udgangsstrøm	2,0	A
Udgangseffekt	10	W
Gennemsnitlig effektivitet i drift	80,97	%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	Ikke anvendelig	%
Effektforbrug uden belastning	0,074	W

**ANVISNING:** angivelserne i denne tabel er ikke anvendelige for netadapteren MO-DEL AC05-0502000UK-Z.

### Pligtoplysninger for elektriske ventilatorer

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	4,21	m <sup>3</sup> /min
Ventilator effektforbrug	P	8,6	W
Serviceforhold	SV	0,49	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektforbrug i standby	P <sub>SB</sub>	0,133	W
Ventilator lydeffektniveau	L <sub>WA</sub>	61	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	2,96	m/s
Målestandard til bestemmelse af serviceforhold	IEC 60879:2019		

## Anvendte symboler

	Sikkerhedsisolationstrans- formator kortslutningssikker
	Beskyttelsesisolering
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Switch-mode strømforsyning
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Anvisning, at netdelen ikke må bruges, hvis stikdelens kontaktstifter er beskadiget.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## **12. HOYER Handel GmbHs garanti**

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl**

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### **Garantidækning**

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.



Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede service-center, ophører garantien.

### **Afvikling af en garantisag**

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 3531 19\_2007** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte service-center **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse, med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **3531 19\_2007** åbne din betjeningsvejledning.



## **Service-center**

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 353119\_2007**



## **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg




TYSKLAND



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>43</b>
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Éléments livrés .....</b>	<b>49</b>
<b>5. Utilisation .....</b>	<b>49</b>
5.1 Transport de l'appareil .....	49
5.2 Installation de l'appareil .....	50
5.3 Remplissage du réservoir d'eau .....	50
5.4 Branchement de l'appareil .....	51
5.5 Mise en marche/arrêt de l'appareil .....	51
5.6 Régulation du flux d'air .....	52
5.7 Allumage de la lumière et choix de la couleur .....	52
<b>6. Nettoyage et entretien .....</b>	<b>53</b>
6.1 Nettoyage du réservoir d'eau .....	53
6.2 Changement de filtre .....	54
6.3 Boîtier .....	54
<b>7. Rangement .....</b>	<b>55</b>
<b>8. Dépannage .....</b>	<b>55</b>
<b>9. Élimination .....</b>	<b>56</b>
<b>10. Commander des accessoires .....</b>	<b>57</b>
<b>11. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>57</b>
<b>12. Garantie de HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>60</b>

# 1. Aperçu de l'appareil

- 1** DEL (derrière la grille de protection avant)
- 2** Bouton de déverrouillage (pour la face avant amovible)
- 3**  Interrupteur Marche/Arrêt
- 4**  Bouton de réglage de la vitesse :  
niveau 1 (faible) - niveau 2 (moyenne) - niveau 3 (élevée)
- 5**  Bouton sélecteur de lumière et de couleur :  
mise en marche / changement de couleur - vert - rouge - bleu - jaune -  
rose - blanc - turquoise / mise à l'arrêt
- 6** Mini rafraîchisseur d'air / appareil
- 7** Poignée (rabattable)
- 8** Grille de protection arrière (entrée d'air)
- 9** Câble de raccordement au secteur avec bloc d'alimentation
- 10** Connecteur USB-C (du câble de raccordement au secteur)
- 11** Port USB-C (pour le câble de raccordement au secteur)
- 12** Hublot avec graduation de niveau de remplissage
- 13** Grille de protection avant (pivotante, sortie d'air)
- 14** Face avant (amovible)
- 15** Filtre
- 16** Réservoir d'eau

# ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau mini rafraîchisseur d'air.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau mini rafraîchisseur d'air !

## ***2. Utilisation conforme***

Le mini rafraîchisseur d'air est destiné à brasser et à rafraîchir l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements dans lesquels des particules fines, des produits chimiques, des solvants ou similaires sont contenus dans l'air ambiant.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

### 3. Consignes de sécurité

#### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

#### **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Une extrême prudence s'impose en cas d'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation (voir « Caractéristiques techniques » à la page 57) fourni. En cas d'endommagement du bloc d'alimentation ou du câble de raccordement au secteur, un nouveau bloc d'alimentation doit être commandé auprès du centre de service afin d'éviter tout risque d'accident (voir « Commander des accessoires » à la page 57).

- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur avant de retirer le dispositif de protection.
- ⊙ Veuillez noter qu'une humidité plus élevée favorise la formation de moisissures.
- ⊙ Veillez à ce que l'environnement immédiat de l'appareil ne devienne pas humide ou mouillé. Si de l'humidité se produit, ajustez le flux d'air vers le bas. Si cela n'est plus possible, utilisez moins souvent l'appareil. Si nécessaire, faites fonctionner l'appareil plus souvent sans eau. Les matières absorbantes tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne doivent pas devenir humides.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur avant de remplir le réservoir d'eau et avant le nettoyage.
- ⊙ Videz le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ⊙ Videz le réservoir d'eau et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant la prochaine utilisation.



***DANGER pour les enfants !***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



***DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.





## **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et le bloc d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Sortez le réservoir d'eau de l'appareil avant de le remplir d'eau.
- ⊙ Remplissez le réservoir d'eau avec 700 ml d'eau maximum. Tournez le filtre jusqu'à la butée dans la position **▲ Lock** et séchez l'extérieur du réservoir d'eau avant de le remettre en place dans l'appareil.
- ⊙ Déplacez avec précaution l'appareil contenant le réservoir d'eau rempli et mis en place.



## **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez le bloc d'alimentation.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...  
... lorsqu'une panne survient,  
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,  
... avant de retirer la face avant,  
... avant de nettoyer l'appareil et  
... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ Veillez à ce que l'air ambiant ne contienne pas de poussières ou de particules polluantes afin que l'appareil ne les attire pas avec l'air.
- ⊙ Ne recouvrez pas ou n'obstruez pas les deux grilles de protection (orifices d'aspiration et de sortie d'air). Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de l'appareil.
- ⊙ Utilisez uniquement le filtre d'origine. Un filtre endommagé ou encrassé doit être remplacé. Il est possible de commander des filtres de remplacement (voir « Commander des accessoires » à la page 57).
- ⊙ N'insérez aucun objet à travers la grille de protection arrière lorsque le ventilateur fonctionne.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.

## **REMARQUES sur l'hygiène :**

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide et fraîche, sans additifs.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau (voir « Nettoyage et entretien » à la page 53).
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil, veillez à ce que...
  - ... le réservoir d'eau soit vide,
  - ... l'intérieur de l'appareil et le filtre soient parfaitement secs.Vous éviterez ainsi la formation de moisissures ou de germes (voir « Rangement » à la page 55).
- Changez régulièrement le filtre.

## **4. Éléments livrés**

1 mini rafraîchisseur d'air **6**

1 câble de raccordement au secteur avec bloc d'alimentation **9**

1 mode d'emploi

### **Déballage de l'appareil**

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.

## **5. Utilisation**

### **5.1 Transport de l'appareil**

- La poignée **7** peut être relevée pour transporter l'appareil.
- Lorsque le réservoir d'eau **16** est rempli, transportez l'appareil **6** avec précaution.

## 5.2 Installation de l'appareil

---



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

⊙ Si vous souhaitez utiliser l'appareil **6** avec de l'eau : Branchez le bloc d'alimentation **9** à la prise de courant seulement lorsque l'appareil **6** est en place et que le réservoir d'eau **16** est rempli.

---

- Posez le mini rafraîchisseur d'air **6** sur une surface plane assurant une position stable à l'appareil et d'où il ne peut pas être accidentellement jeté par terre.
- Choisissez un emplacement...
  - ... disposant d'un espace libre suffisant autour de l'appareil **6**.
  - ... à hauteur de table (p. ex. sur un bureau ou une commode) pour assurer une circulation de l'air optimale.
  - ... situé à proximité de l'endroit que vous souhaitez rafraîchir.

## 5.3 Remplissage du réservoir d'eau

Fonctionnement du mini rafraîchisseur d'air **6** : le filtre **15** absorbe l'eau du réservoir d'eau **16**. L'air passe à travers le filtre **15**. L'air est refroidi via l'évaporation de l'eau. L'appareil **6** peut également être utilisé sans eau. Il fonctionne alors comme ventilateur sans produire l'effet de rafraîchissement décrit.

1. **Figure A** : appuyez le bouton de déverrouillage **2** vers le bas et retirez la face avant **14**.
  2. **Figure B** : retirez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** de l'appareil **6**.
  3. **Figure C** : tournez le filtre **15** sur le réservoir d'eau **16** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Unlock** apposé sur le réservoir d'eau. Retirez le filtre en le soulevant.
  4. Remplissez le réservoir d'eau **16** au maximum jusqu'au repère **MAX (700 ml)**. Utilisez de l'eau du robinet froide et fraîche, sans additifs.
- 

**REMARQUE** : pour renforcer l'effet de rafraîchissement, l'eau du robinet peut préalablement être refroidie au réfrigérateur. Le réservoir d'eau peut être rempli avec des glaçons - pour plus de fraîcheur.

---

5. **Figure D** : placez le filtre **15** sur le réservoir d'eau **16**. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Lock** apposé sur le réservoir d'eau.

6. Séchez l'extérieur du réservoir d'eau **16**.
7. Réinsérez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** dans l'appareil **6**.
8. Mettez tout d'abord le bas du face avant **14** en place. Appuyez ensuite sur le haut de la face avant de telle sorte que le bouton de déverrouillage **2** s'enclenche.

Un remplissage du réservoir d'eau **16** avec 700 ml suffit pour jusqu'à 7 heures de fonctionnement au niveau de vitesse 1.



## **5.4 Branchement de l'appareil**

1. Branchez le bloc d'alimentation **9** à une prise de courant secteur correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
2. Insérez le connecteur USB-C **10** dans le port USB-C **11** situé sur la partie arrière de l'appareil **6**. La DEL **1** s'allume une fois en blanc.


## **5.5 Mise en marche/arrêt de l'appareil**

---

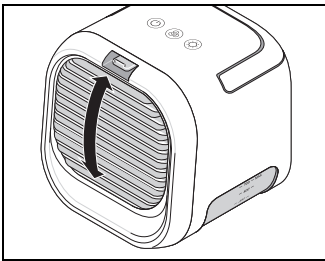
### **REMARQUES :**

- Attendez environ 2 minutes jusqu'à ce que le filtre **15** ait absorbé suffisamment d'eau. Vous obtiendrez ainsi un plein effet de rafraîchissement.
  - Lorsque la face avant **14** n'est pas fermée, l'appareil ne peut pas être mis en marche. Ceci est une fonction de sécurité.
- 
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **3** pour allumer l'appareil **6**. La DEL **1** clignote 1 fois en rouge. Le ventilateur commence à fonctionner au niveau 1 (vitesse faible).
  - Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **3** pour éteindre l'appareil **6**.

## 5.6 Régulation du flux d'air


- Appuyez plusieurs fois d'affilée sur le bouton de réglage de la vitesse  **4** pour commuter entre les 3 niveaux de vitesse :

La DEL 1 clignote en rouge	Niveau	Vitesse	Quantité d'eau évaporée
1 fois	1	faible	env. 100 ml/h
2 fois	2	moyenne	env. 125 ml/h
3 fois	3	élevée	env. 150 ml/h



- La direction du flux d'air peut être influencée en tournant la grille de protection avant **13** d'un côté puis de l'autre.

## 5.7 Allumage de la lumière et choix de la couleur

- Appuyez plusieurs fois d'affilée sur le bouton sélecteur de lumière et de couleur  **5** pour...
  - ... allumer la lumière en mode changement de couleur (transitions lentes, toutes les couleurs),
  - ... changer successivement la couleur de la lumière en vert, rouge, bleu, jaune, rose, blanc et turquoise,
  - ... éteindre la lumière.

## 6. Nettoyage et entretien

---



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation **9**.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil **6** dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil **6**.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

**REMARQUE :** pour assurer un fonctionnement toujours parfaitement hygiénique de votre appareil **6**, nettoyez régulièrement le réservoir d'eau **16** et changez le filtre **15** en temps voulu. Veillez par ailleurs à ce que tous les accessoires soient secs et propres quand vous n'utilisez pas l'appareil **6**.

---

### 6.1 Nettoyage du réservoir d'eau

Rincez soigneusement le réservoir d'eau **16** à l'eau du robinet **après chaque utilisation**. En cas d'utilisation régulière, rincez le réservoir d'eau **16 deux fois par semaine** avec de l'eau vinaigrée chaude.

1. Débranchez le bloc d'alimentation **9** de la prise de courant.
2. **Figure A :** appuyez le bouton de déverrouillage **2** vers le bas et retirez la face avant **14**.
3. **Figure B :** retirez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** de l'appareil **6**.
4. **Figure C :** tournez le filtre **15** sur le réservoir d'eau **16** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Unlock** apposé sur le réservoir d'eau. Retirez le filtre en le soulevant.
5. Videz l'eau restant dans le réservoir d'eau **16**.
6. Ajoutez env. 1 cuillère à soupe de vinaigre à 500 ml d'eau du robinet chaude.
7. Tenez le réservoir d'eau **16** sur un évier. Versez le mélange vinaigre-eau dans le réservoir d'eau et agitez ce dernier plusieurs fois.
8. Rincez ensuite le réservoir d'eau **16** plusieurs fois à l'eau du robinet.
9. Si vous ne réutilisez pas immédiatement l'appareil **6**, laissez sécher entièrement le réservoir d'eau **16**.

10. **Figure D** : placez le filtre **15** sur le réservoir d'eau **16**. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Lock** apposé sur le réservoir d'eau.
11. Si besoin, séchez l'extérieur du réservoir d'eau **16**.
12. Réinsérez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** dans l'appareil **6**.
13. Mettez tout d'abord le bas du face avant **14** en place. Appuyez ensuite sur le haut de la face avant de telle sorte que le bouton de déverrouillage **2** s'enclenche.

## 6.2 Changement de filtre

Le filtre **15** doit être remplacé par un nouveau filtre environ tous les 6 mois. Il est possible de commander de nouveaux filtres (voir « Commander des accessoires » à la page 57).

- Contrôlez régulièrement le filtre **15** afin de détecter d'éventuels endommagements, salissures ou odeurs. Un filtre **15** endommagé, encrassé ou dégageant une odeur désagréable doit être remplacé.
1. Débranchez le bloc d'alimentation **9** de la prise de courant.
  2. **Figure A** : appuyez le bouton de déverrouillage **2** vers le bas et retirez la face avant **14**.
  3. **Figure B** : retirez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** de l'appareil **6**.
  4. **Figure C** : tournez le filtre **15** sur le réservoir d'eau **16** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Unlock** apposé sur le réservoir d'eau. Retirez le filtre en le soulevant.
  5. **Figure D** : placez le nouveau filtre **15** sur le réservoir d'eau **16**. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère ▼ apposé sur le filtre pointe sur le repère ▲ **Lock** apposé sur le réservoir d'eau.
  6. Réinsérez le réservoir d'eau **16** avec le filtre **15** dans l'appareil **6**.
  7. Remettez la face avant **14** en place. Le bouton de déverrouillage **2** doit s'enclencher.

## 6.3 Boîtier

1. Nettoyez de temps en temps le boîtier avec un chiffon humide et une petite quantité de produit vaisselle.
2. Séchez ensuite avec un chiffon doux.



## 7. Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil **6** pendant une période prolongée, le filtre **15** doit être complètement sec pour des raisons d'hygiène.

1. Videz le réservoir d'eau **16**.
2. Remettez le réservoir d'eau **16** et le filtre **15** en place.
3. Faites fonctionner l'appareil **6** au niveau de vitesse élevée pendant env. 3 heures jusqu'à ce que le filtre **15** soit sec.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Conservez l'appareil **6** hors de portée des enfants.

## 8. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li><li>- Vérifiez le branchement.</li></ul>
Odeur de moisi, mauvaise odeur	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyez le réservoir d'eau <b>16</b>.</li><li>- Utilisez uniquement de l'eau du robinet fraîche</li></ul>

## 9. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 10. Commander des accessoires

Des filtres de remplacement **15** peuvent être commandés.

### Commande en ligne

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

## 11. Caractéristiques techniques

Modèle :	STLH 8 B2
Mini rafraîchisseur d'air :	Port : USB Type-C : 5 V $\equiv$ , 2,0 A
Adaptateur réseau : Donguan Qiangde Electronic Co., Ltd (MODEL AC05-0502000EU-Z/ MODEL AC05-0502000UK-Z)	Port : 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 0,4 A Sortie : USB Type-C : 5 V $\equiv$ , 2,0 A, 10 W Classe de protection : II $\square$ Indice de protection : IP20
Contenance du réservoir d'eau :	max. 700 ml
Température de fonctionnement :	+5 °C à +40 °C

## Adaptateur réseau












Informations publiées	Valeur et précision	Unité
Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. 91441900065116354D 143-2 B, Zhuoye, Puxinhu Commercial Street, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, CHINA	-	-
Identifiant du modèle : AC05-0502000EU-Z / AC05-0502000UK-Z	-	-
Tension d'entrée	100 – 240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50 – 60	Hz
Tension de sortie	5,0	V
Courant de sortie	2,0	A
Puissance de sortie	10	W
Efficacité moyenne lors du fonctionnement	80,97	%
Efficacité à faible charge (10 %)	Non applicable	%
Puissance absorbée hors charge	0,074	W

**REMARQUE :** les informations contenues dans ce tableau ne s'appliquent pas à l'adaptateur réseau MODEL AC05-0502000UK-Z.

## Informations obligatoires pour les ventilateurs électriques

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	4,21	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	8,6	W
Valeur de service	SV	0,49	(m <sup>3</sup> /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,133	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	61	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,96	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		

## Symboles utilisés

	Transformateur d'isolement de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Alimentation à découpage
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu
	Tension alternative
	Notez que le bloc d'alimentation ne doit pas être utilisé si les broches de contact de la fiche sont endommagées.

Sous réserves de modifications techniques.

## 12. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 353119\_2007** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **353119\_2007**.



## **Centre de service**

**BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 353119\_2007**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

ALLEMAGNE





# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>65</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>66</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>67</b>
<b>4. Leveringsomvang .....</b>	<b>71</b>
<b>5. Bedienen .....</b>	<b>71</b>
5.1 Apparaat vervoeren.....	71
5.2 Apparaat plaatsen .....	71
5.3 Waterreservoir vullen.....	72
5.4 Apparaat aansluiten .....	72
5.5 Apparaat in-/uitschakelen .....	73
5.6 Luchtstroom regelen .....	73
5.7 Licht inschakelen en de kleur kiezen .....	74
<b>6. Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>74</b>
6.1 Waterreservoir reinigen .....	74
6.2 Filter vervangen .....	75
6.3 Behuizing .....	76
<b>7. Bewaren .....</b>	<b>76</b>
<b>8. Problemen oplossen .....</b>	<b>76</b>
<b>9. Weggooien .....</b>	<b>77</b>
<b>10. Accessoires bestellen .....</b>	<b>78</b>
<b>11. Technische gegevens .....</b>	<b>78</b>
<b>12. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>82</b>

# 1. Overzicht

- 1** Led (achter het voorste beschermrooster)
- 2** Ontgrendelingstoets (voor de afneembare voorkant)
- 3**  In-/uitschakelknop
- 4**  Snelheidsregelaar:  
stand 1 (laag) - stand 2 (midden) - stand 3 (hoog)
- 5**  Licht- en kleurkeuzeschakelaar:  
aan/kleurenwisseling - groen - rood - blauw - geel - roze - wit - turkoois/uit
- 6** Miniventilator/apparaat
- 7** Greep (uitklapbaar)
- 8** Achterste beschermrooster (luchtingang)
- 9** Netaansluitsnoer met netadapter
- 10** USB-C-stekker (van het netaansluitsnoer)
- 11** USB-C-aansluiting (voor het netaansluitsnoer)
- 12** Kijkvenster met schaalverdeling voor waterpeil
- 13** Voorste beschermrooster (draaibaar, luchtuitgang)
- 14** Voorkant (afneembaar)
- 15** Filter
- 16** Waterreservoir

# **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Wij feliciteren u met uw nieuwe miniventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het apparaat.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe miniventilator!

## **2. Correct gebruik**

De miniventilator is geschikt voor het laten circuleren en koelen van lucht in droge binnenruimten.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in omgevingen waar fijnstof, chemicaliën, oplosmiddelen e.d. in de lucht van de ruimte aanwezig zijn.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

### 3. Veiligheidsinstructies

#### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

#### Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Wees uiterst voorzichtig, wanneer u het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt.
- ⊙ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde netadapter (zie "Technische gegevens" op pagina 78). Wanneer de netadapter of het netaansluitsnoer beschadigd raakt, moet een nieuwe netadapter bij het servicecenter worden nabesteld om gevaarlijke situaties te vermijden (zie "Accessoires bestellen" op pagina 78).

- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Controleer of de ventilator vóór het verwijderen van de bescherming is losgekoppeld van het stroomnet.
- ⊙ Let erop dat een hogere luchtvochtigheid de vorming van schimmels bevordert.
- ⊙ Let erop dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Wanneer er vochtigheid optreedt, verlaagt u de luchtstroom. Gebruik het apparaat minder, wanneer dat niet meer mogelijk is. Gebruik het apparaat evt. vaker zonder water. Absorberend materiaal, zoals tapijten, vitrages, gordijnen of tafelkleden, mag niet vochtig worden.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het waterreservoir vult en vóór de reiniging.
- ⊙ Maak het waterreservoir leeg wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- ⊙ Maak het waterreservoir leeg en reinig het apparaat, voordat u het opbergt. Reinig het apparaat vóór het volgende gebruik.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



## **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de netadapter mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Indien er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de netadapter direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Indien het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Trek het waterreservoir uit het apparaat, voordat u dit met water vult.
- ⊙ Vul het waterreservoir met maximaal 700 ml water. Draai de filter tot aan de aanslag naar de stand ▲ **Lock** en droog het waterreservoir aan de buitenkant, voordat u het weer in het apparaat plaatst.
- ⊙ Verplaats het apparaat voorzichtig met het geplaatste, gevulde waterreservoir.



## **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de netadapter alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Trek de netadapter uit het stopcontact om dit te doen.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.

- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact ...  
... wanneer er zich een storing voordoet;  
... wanneer u het apparaat niet gebruikt;  
... voordat u de voorkant verwijdert;  
... voordat u het apparaat reinigt; en  
... bij onweer.
- ⊙ Om gevaarlijke situaties te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Zorg ervoor dat de omgevingslucht vrij is van stof en vuildeeltjes, zodat het apparaat deze niet aantrekt via de lucht.
- ⊙ Bedek of verstop de beide beschermroosters niet (luchtingangs- en -uitgangsoeningen). Zorg rondom het apparaat voor voldoende vrije ruimte.
- ⊙ Gebruik daarvoor alleen de originele filter. Een beschadigde of vervuilde filter moet worden vervangen. U kunt reservefilters nabestellen via (zie "Accessoires bestellen" op pagina 78).
- ⊙ Steek geen voorwerpen door het achterste beschermrooster, terwijl de ventilator werkt.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels gecoat zijn met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en behandeld worden met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

### **AANWIJZINGEN m.b.t. de hygiëne:**

- Gebruik uitsluitend koud, vers kraanwater zonder toevoegingen.
- Reinig het waterreservoir regelmatig (zie "Reiniging en onderhoud" op pagina 74).
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, let er dan op dat ...  
... het waterreservoir leeg is;  
... de binnenkant van het apparaat en de filter volledig droog zijn.  
Zo voorkomt u de vorming van schimmels of kiemen (zie "Bewaren" op pagina 76).
- Vervang de filter regelmatig.



## 4. Leveringsomvang

- 1 miniventilator **6**
- 1 netaansluitsnoer met netadapter **9**
- 1 handleiding

### Uitpakken

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.

## 5. Bedienen

### 5.1 Apparaat vervoeren

- Voor het vervoeren kunt u de greep **7** omhoog klappen.
- Wanneer het waterreservoir **16** is gevuld, transporteert u het apparaat **6** voorzichtig.

### 5.2 Apparaat plaatsen



#### **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ Wanneer u het apparaat **6** met water wilt gebruiken: steek de netadapter **9** pas in een stopcontact, wanneer het apparaat **6** op zijn plaats staat en het waterreservoir **16** is gevuld.
- 
- Zet de miniventilator **6** op een vlak oppervlak, zodat het apparaat veilig staat en er niet onopzettelijk eraf kan worden gestoten.
  - Kies een plaats ...
    - ... met voldoende vrije ruimte rondom het apparaat **6**.
    - ... op tafelhoogte (bijv. op een bureau of een commode) voor een optimale luchtcirculatie.
    - ... in de buurt van de plaats, waar u koeling wenst.

## 5.3 Waterreservoir vullen

Werkwijze van de miniventilator **6**: de filter **15** zuigt het water op uit het waterreservoir **16**. De lucht wordt door de filter **15** geleid. Door de verdamping van het water wordt de lucht afgekoeld.

U kunt het apparaat **6** ook zonder water gebruiken. Dit werkt dan als ventilator zonder het beschreven koeleffect.

1. **Afbeelding A**: druk de ontgrendelingstoets **2** omlaag en verwijder de voorkant **14**.
2. **Afbeelding B**: trek het waterreservoir **16** met de filter **15** uit het apparaat **6**.
3. **Afbeelding C**: draai de filter **15** op het waterreservoir **16** tegen de wijzers van de klok in, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Unlock** op het waterreservoir wijst. Neem de filter naar boven af.
4. Vul het waterreservoir **16** hoogstens tot aan de markering **MAX (700 ml)**. Gebruik koud, vers kraanwater zonder toevoegingen.

---

**AANWIJZING:** u kunt het kraanwater eerst in de koelkast afkoelen om het koeleffect te versterken. Waterreservoir kan worden gevuld met ijsklontjes - voor een betere koeling.

---

5. **Afbeelding D**: plaats de filter **15** op het waterreservoir **16**. Draai de filter met de wijzers van de klok mee, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Lock** op het waterreservoir wijst.
6. Droog het waterreservoir **16** aan de buitenkant af.
7. Schuif het waterreservoir **16** met de filter **15** weer in het apparaat **6**.
8. Zet de voorkant **14** er eerst aan de onderkant in. Druk deze er dan van bovenaf zo in dat de ontgrendelingstoets **2** vastklikt.



Voor een gebruik van max. 7 uur op snelheidsstand 1 is het voldoende om het waterreservoir **16** te vullen met 700 ml.

## 5.4 Apparaat aansluiten


1. Steek de netadapter **9** in een goed geïnstalleerd, toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
2. Steek de USB-C-stekker **10** in de USB-C-aansluiting **11** aan de achterzijde van het apparaat **6**. De led **1** licht één keer wit op.

## 5.5 Apparaat in-/uitschakelen

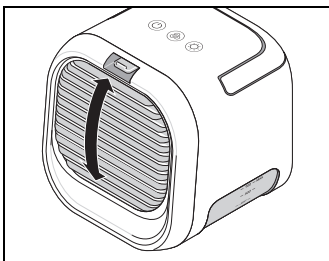
### AANWIJZINGEN:

- Wacht ca. 2 minuten tot de filter **15** voldoende water heeft geabsorbeerd. Dan wordt het volledige koeleffect bereikt.
  - Wanneer de voorkant **14** niet is gesloten, is het niet mogelijk om het apparaat **6** in te schakelen. Dit is een beveiligingsfunctie.
- 
- Druk op de in-/uitschakelknop  **3** om het apparaat **6** in te schakelen. De led **1** knippert één keer rood. De ventilator begint te werken op stand 1 (lage snelheid).
  - Druk opnieuw op de in-/uitschakelknop  **3** om het apparaat **6** weer uit te schakelen.

## 5.6 Luchtstroom regelen


- Druk verschillende keren achter elkaar op de snelheidsregelaar  **4** om tussen de 3e snelheidsstand om te schakelen:

Led 1 knippert rood	Stand	Snelheid	Verdampingshoeveelheid
1 keer	1	laag	ca. 100 ml/h
2 keer	2	midden	ca. 125 ml/h
3 keer	3	hoog	ca. 150 ml/h



- U kunt de richting van de luchtstroom beïnvloeden door het voorste beschermrooster **13** omhoog of omlaag te kantelen.

## 5.7 Licht inschakelen en de kleur kiezen

- Druk meerdere keren achter elkaar op de licht- en kleurkeuzeschakelaar  **5** om ...
  - ... het licht in de kleurenwisselingsmodus (langzame overgangen, alle kleuren) in te schakelen;
  - ... de lichtkleur achtereenvolgens naar groen, rood, blauw, geel, roze, wit en turkoois te laten wisselen;
  - ... het licht weer uit te schakelen.

## 6. Reiniging en onderhoud

---



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Trek steeds de netadapter **9** uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat **6** nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat **6** lopen.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

**AANWIJZING:** reinig het waterreservoir **16** regelmatig en vervang de filter **15** op tijd, zodat uw apparaat **6** altijd hygiënisch, foutloos werkt. Let er bovendien op dat alle accessoires droog en schoon zijn, wanneer u het apparaat **6** niet gebruikt.

---

### 6.1 Waterreservoir reinigen

Spoel **na elk gebruik** het waterreservoir **16** grondig uit met kraanwater. Spoel het waterreservoir **16** bij regelmatig gebruik **twee keer per week** met warm azijnwater uit.

1. Trek de netadapter **9** uit het stopcontact.
2. **Afbeelding A:** druk de ontgrendelingstoets **2** omlaag en verwijder de voorkant **14**.
3. **Afbeelding B:** trek het waterreservoir **16** met de filter **15** uit het apparaat **6**.

4. **Afbeelding C:** draai de filter **15** op het waterreservoir **16** tegen de wijzers van de klok in, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Unlock** op het waterreservoir wijst. Neem de filter naar boven af.
5. Giet het resterende water uit het waterreservoir **16**.
6. Voeg op 500 ml warm kraanwater ca. 1 eetlepel azijn toe.
7. Houd het waterreservoir **16** boven een wasbak. Vul het waterreservoir met het azijn-watermengsel en draai het meerdere keren heen en weer.
8. Spoel het waterreservoir **16** vervolgens meerdere keren uit met kraanwater.
9. Laat het waterreservoir **16** volledig drogen, indien u het apparaat **6** niet meteen weer gebruikt.
10. **Afbeelding D:** plaats de filter **15** op het waterreservoir **16**. Draai de filter met de wijzers van de klok mee, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Lock** op het waterreservoir wijst.
11. Droog het waterreservoir **16** evt. aan de buitenkant af.
12. Schuif het waterreservoir **16** met de filter **15** weer in het apparaat **6**.
13. Zet de voorkant **14** er eerst aan de onderkant in. Druk deze er dan van bovenaf zo in dat de ontgrendelingstoets **2** vastklikt.

## 6.2 Filter vervangen

Om ongeveer elke 6 maanden dient u de filter **15** te vervangen door een nieuwe. Nieuwe filters kunnen worden bijbesteld (zie "Accessoires bestellen" op pagina 78).

- Controleer de filter **15** regelmatig op beschadigingen, verontreinigingen of geuren. Een beschadigde, verontreinigde of onprettig ruikende filter **15** moet worden vervangen.
1. Trek de netadapter **9** uit het stopcontact.
  2. **Afbeelding A:** druk de ontgrendelingstoets **2** omlaag en verwijder de voorkant **14**.
  3. **Afbeelding B:** trek het waterreservoir **16** met de filter **15** uit het apparaat **6**.
  4. **Afbeelding C:** draai de filter **15** op het waterreservoir **16** tegen de wijzers van de klok in, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Unlock** op het waterreservoir wijst. Neem de filter naar boven af.
  5. **Afbeelding D:** plaats de nieuwe filter **15** op het waterreservoir **16**. Draai de filter met de wijzers van de klok mee, totdat de markering ▼ op de filter naar de markering ▲ **Lock** op het waterreservoir wijst.
  6. Schuif het waterreservoir **16** met de filter **15** weer in het apparaat **6**.
  7. Plaats de voorkant **14** weer terug. De ontgrendelingstoets **2** moet vastklikken.

## 6.3 Behuizing

1. Reinig de behuizing af en toe met een vochtige doek met een beetje afwasmiddel.
2. Droog deze af met een zachte doek.

## 7. Bewaren

Wanneer u het apparaat **6** gedurende een langere periode niet gebruikt, moet de filter **15** om hygiënische redenen volledig droog zijn.

1. Maak het waterreservoir **16** leeg.
2. Plaats het waterreservoir **16** en de filter **15** weer terug.
3. Laat het apparaat **6** op de hoge snelheidsstand ca. 3 uur werken totdat de filter **15** droog is.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Bewaar het apparaat **6** buiten bereik van kinderen.
- 

## 8. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.
- 

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaken / maatregelen</b>
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li><li>- Controleer de aansluiting.</li></ul>
Slechte, muffe geur	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reinig het waterreservoir <b>16</b>.</li><li>- Gebruik altijd vers kraanwater.</li></ul>

## 9. Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

### **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 10. Accessoires bestellen

U kunt een vervangingsfilter **15** nabestellen.


### Bestelling online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

## 11. Technische gegevens

Model:	STLH 8 B2
Miniventilator:	Ingang: USB type C: 5 V $\equiv$ , 2,0 A
Stroomadapter: Dongguan Qiangde Electronic Co., Ltd (MODEL AC05-0502000EU-Z/ MODEL AC05-0502000UK-Z)	Ingang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0,4 A Uitgang: USB type C: 5,0 V $\equiv$ , 2,0 A, 10,0 W Beschermingsklasse: II  Beschermingsgraad: IP20
Vulhoeveelheid waterreservoir:	max. 700 ml
Werktemperatuur:	+5 °C tot +40 °C



## Stroomadapter

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
Dong Guan Qiande Electronics Technology Co., Ltd. 91441900065116354D 143-2 B, Zhuoye, Puxinhu Commercial Street, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, CHINA	-	-
Model-ID: AC05-0502000EU-Z / AC05-0502000UK-Z	-	-
Ingangsspanning	100 – 240	V
Ingangswisselstroomfrequentie	50 – 60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V
Uitgangsstroom	2,0	A
Uitgangsvermogen	10	W
Gemiddelde efficiency gedurende het gebruik	80,97	%
Efficiency bij geringe belasting (10%)	Niet van toepassing	%
Verbruik bij nullast	0,074	W

---












**AANWIJZING:** de gegevens in deze tabel zijn niet van toepassing op de stroomadapter MODEL AC05-0502000UK-Z.

---

## **Verplichte gegevens voor elektrische ventilatoren**

<b>Benaming</b>	<b>Symbool</b>	<b>Waarde</b>	<b>Eenheid</b>
Maximaal debiet	F	4.21	m <sup>3</sup> /min
Verbruik van de ventilator	P	8.6	W
Serviceverhouding	SV	0.49	(m <sup>3</sup> /min)/W
Verbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,133	W
Geluidsniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	61	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2.96	m/sec
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		

## Gebruikte symbolen

	Veiligheids-scheidingstransformator kortsluitvast
	Randaarde
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Schakeladapter
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Aanwijzing dat de netadapter niet mag worden gebruikt, wanneer de contactpinnen van de stekker zijn beschadigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **12. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

**Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### ***Afhandeling in geval van garantie***

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 353119\_2007** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **353119\_2007** uw handleiding openen.



### **Servicecenters**



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 353119\_2007**



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DUITSLAND






# Inhalt

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>87</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>88</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>89</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>93</b>
<b>5. Bedienen .....</b>	<b>93</b>
5.1 Gerät transportieren .....	93
5.2 Gerät aufstellen .....	93
5.3 Wassertank füllen .....	94
5.4 Gerät anschließen .....	94
5.5 Gerät ein-/ausschalten .....	95
5.6 Luftstrom regulieren .....	95
5.7 Licht einschalten und die Farbe wählen .....	96
<b>6. Reinigen und Pflege .....</b>	<b>96</b>
6.1 Wassertank reinigen .....	96
6.2 Filter tauschen .....	97
6.3 Gehäuse .....	98
<b>7. Aufbewahren .....</b>	<b>98</b>
<b>8. Problemlösung .....</b>	<b>98</b>
<b>9. Entsorgen .....</b>	<b>99</b>
<b>10. Zubehörteile bestellen .....</b>	<b>99</b>
<b>11. Technische Daten .....</b>	<b>100</b>
<b>12. Garantie der HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>103</b>



# 1. Übersicht

- 1 LED (hinter dem vorderen Schutzgitter)
- 2 Entriegelungstaste (für die abnehmbare Frontseite)
- 3  Ein-/Ausschalter
- 4  Geschwindigkeitsregler:  
Stufe 1 (niedrig) - Stufe 2 (mittel) - Stufe 3 (hoch)
- 5  Licht- und Farbwahlschalter:  
ein / Farbwechsel - grün - rot - blau - gelb - pink - weiß - türkis / aus
- 6 Mini-Luftkühler / Gerät
- 7 Griff (ausklappbar)
- 8 Hinteres Schutzgitter (Lufteinlass)
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzteil
- 10 USB-C-Stecker (der Netzanschlussleitung)
- 11 USB-C-Buchse (für Netzanschlussleitung)
- 12 Sichtfenster mit Skala für den Wasserstand
- 13 Vorderes Schutzgitter (schwenkbar, Luftauslass)
- 14 Frontseite (abnehmbar)
- 15 Filter
- 16 Wassertank

# ***Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!***

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Mini-Luftkühler.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Mini-Luftkühler!

## ***2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch***

Der Mini-Luftkühler eignet sich für das Umwälzen und Kühlen von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung in Umgebungen, in denen Feinstäube, Chemikalien, Lösungsmittel o. Ä. in der Raumluft vorhanden sind.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

#### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben, ist äußerste Vorsicht geboten.
- ⊙ Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil (siehe "Technische Daten" auf Seite 100) verwendet werden. Wenn das Netzteil oder die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss ein neues Netzteil beim Service-Center nachbestellt werden, um Gefährdungen zu vermeiden (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 99).

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung vom Netz getrennt wurde.
- ⊙ Beachten Sie, dass eine höhere Luftfeuchtigkeit die Bildung von Schimmelpilzen begünstigt.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, regeln Sie die den Luftstrom herunter. Wenn das nicht mehr möglich ist, verwenden Sie das Gerät weniger. Ggf. betreiben Sie das Gerät öfter ohne Wasser. Saugfähiges Material wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken darf nicht feucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank füllen und vor der Reinigung
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- ⊙ Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickengefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



## **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort das Netzteil ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät heraus, bevor Sie diesen mit Wasser befüllen.
- ⊙ Befüllen Sie den Wassertank mit maximal 700 ml Wasser. Drehen Sie den Filter bis zum Anschlag in die Position **▲ Lock** und trocknen Sie den Wassertank von außen ab, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.
- ⊙ Bewegen Sie das Gerät mit eingesetztem, gefülltem Wassertank vorsichtig.



## **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie das Netzteil.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... bevor Sie die Frontseite abnehmen,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Sorgen Sie dafür, dass die Umgebungsluft frei von Staub und Schmutzpartikeln ist, damit das Gerät diese nicht mit der Luft anzieht.
- ⊙ Verdecken oder verstopfen Sie nicht die beiden Schutzgitter (Luftansaug- und -auslassöffnungen). Sorgen Sie für ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur den Original-Filter. Ein beschädigter oder verschmutzter Filter muss ersetzt werden. Sie können Ersatzfilter nachbestellen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 99).
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch das hintere Schutzgitter, während der Ventilator läuft.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

### **HINWEISE zur Hygiene:**

- Verwenden Sie ausschließlich kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig (siehe "Reinigen und Pflege" auf Seite 96).
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, achten Sie darauf, ...
  - ... dass der Wassertank leer ist,
  - ... dass das Innere des Gerätes und der Filter komplett trocken sind.
 So vermeiden Sie die Bildung von Schimmel oder Keimen (siehe "Aufbewahren" auf Seite 98).
- Tauschen Sie regelmäßig den Filter aus.

## 4. Lieferumfang

- 1 Mini-Luftkühler **6**
- 1 Netzanschlussleitung mit Netzteil **9**
- 1 Bedienungsanleitung

### Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

## 5. Bedienen

### 5.1 Gerät transportieren

- Zum Transportieren können Sie den Griff **7** hochklappen.
- Wenn der Wassertank **16** gefüllt ist, transportieren Sie das Gerät **6** vorsichtig.

### 5.2 Gerät aufstellen

---



#### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Wenn Sie das Gerät **6** mit Wasser verwenden möchten: Stecken Sie das Netzteil **9** erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät **6** an seinem Platz steht und der Wassertank **16** gefüllt ist.
- 

- Stellen Sie den Mini-Luftkühler **6** auf eine ebene Fläche, wo das Gerät sicher steht und nicht versehentlich heruntergeworfen werden kann.
- Wählen Sie einen Platz...
  - ... mit ausreichend Freiraum rund um das Gerät **6** herum.
  - ... in Tischhöhe (z. B. auf einen Schreibtisch oder eine Kommode) für eine optimale Luftzirkulation.
  - ... in der Nähe von dem Platz, wo Sie Abkühlung wünschen.

## 5.3 Wassertank füllen

Funktionsweise des Mini-Luftkühlers **6**: Der Filter **15** saugt das Wasser aus dem Wassertank **16** auf. Die Luft wird durch den Filter **15** geleitet. Durch die Verdunstung des Wassers wird die Luft abgekühlt.

Sie können das Gerät **6** auch ohne Wasser verwenden. Es arbeitet dann als Ventilator ohne den beschriebenen Kühlungseffekt.

1. **Bild A:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** nach unten, und nehmen Sie die Frontseite **14** ab.
2. **Bild B:** Ziehen Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** aus dem Gerät **6** heraus.
3. **Bild C:** Drehen Sie den Filter **15** auf dem Wassertank **16** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Unlock** am Wassertank weist. Nehmen Sie den Filter nach oben ab.
4. Füllen Sie den Wassertank **16** höchstens bis zur Markierung **MAX (700ml)**. Verwenden Sie kaltes, frisches Leitungswasser ohne Zusätze.

---

**HINWEIS:** Um den Kühlungseffekt zu verstärken, können Sie das Leitungswasser vorher im Kühlschrank abkühlen. Der Wassertank kann auch mit Eiswürfeln befüllt werden – zur besseren Kühlung.

---

5. **Bild D:** Setzen Sie den Filter **15** auf den Wassertank **16**. Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Lock** am Wassertank weist.
6. Trocknen Sie den Wassertank **16** von außen ab.
7. Schieben Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** wieder in das Gerät **6**.
8. Setzen Sie die Frontseite **14** zuerst unten ein. Drücken Sie diese dann oben so an, dass die Entriegelungstaste **2** einrastet.

Eine Füllung des Wassertanks **16** mit 700 ml ist ausreichend für bis zu 7 Stunden Betrieb bei Geschwindigkeitsstufe 1.



## 5.4 Gerät anschließen

1. Stecken Sie das Netzteil **9** in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Netzsteckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
2. Stecken Sie den USB-C-Stecker **10** in die USB-C-Buchse **11** auf der Rückseite des Gerätes **6**. Die LED **1** leuchtet einmal weiß auf.




## 5.5 Gerät ein-/ausschalten

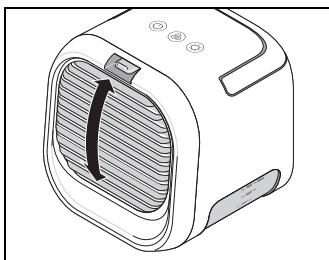
### HINWEISE:

- Warten Sie ca. 2 Minuten, bis der Filter **15** genügend Wasser aufgenommen hat. Dann erreichen Sie den vollen Kühlungseffekt.
  - Wenn die Frontseite **14** nicht geschlossen ist, kann das Gerät **6** nicht eingeschaltet werden. Dies ist eine Sicherheitsfunktion.
- 
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **3**, um das Gerät **6** einzuschalten. Die LED **1** blinkt 1-mal rot. Der Ventilator beginnt mit der Stufe 1 (niedrige Geschwindigkeit) zu arbeiten.
  - Drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **3**, um das Gerät **6** wieder auszuschalten.

## 5.6 Luftstrom regulieren


- Drücken Sie mehrmals hintereinander den Geschwindigkeitsregler  **4**, um zwischen den 3 Geschwindigkeitsstufen umzuschalten:

LED 1 blinkt rot	Stufe	Geschwindigkeit	Verdunstungsmenge
1-mal	1	niedrig	ca. 100 ml/h
2-mal	2	mittel	ca. 125 ml/h
3-mal	3	hoch	ca. 150 ml/h



- Sie können die Richtung des Luftstroms beeinflussen, indem Sie das vordere Schutzgitter **13** nach oben oder nach unten kippen.

## 5.7 Licht einschalten und die Farbe wählen

- Drücken Sie mehrmals hintereinander den Licht- und Farbwahlschalter  **5**, um...
  - ... das Licht im Farbwechsel-Modus (langsame Übergänge, alle Farben) einzuschalten,
  - ... die Lichtfarbe nacheinander zu Grün, Rot, Blau, Gelb, Pink, Weiß und Türkis zu wechseln,
  - ... das Licht wieder auszuschalten.

## 6. Reinigen und Pflege

---



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Netzteil **9**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät **6** nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät **6** laufen.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

**HINWEIS:** Damit Ihr Gerät **6** immer hygienisch einwandfrei arbeitet, reinigen Sie den Wassertank **16** regelmäßig und tauschen den Filter **15** rechtzeitig aus. Achten Sie außerdem darauf, dass alle Zubehörteile trocken und sauber sind, wenn Sie das Gerät **6** nicht benutzen.

---

### 6.1 Wassertank reinigen

**Nach jedem Gebrauch** spülen Sie den Wassertank **16** gründlich mit Leitungswasser aus. Bei regelmäßiger Verwendung spülen Sie den Wassertank **16** **zweimal pro Woche** mit warmem Essigwasser aus.

1. Ziehen Sie das Netzteil **9** aus der Steckdose.
2. **Bild A:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** nach unten, und nehmen Sie die Frontseite **14** ab.
3. **Bild B:** Ziehen Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** aus dem Gerät **6** heraus.

4. **Bild C:** Drehen Sie den Filter **15** auf dem Wassertank **16** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Unlock** am Wassertank weist. Nehmen Sie den Filter nach oben ab.
5. Schütten Sie restliches Wasser aus dem Wassertank **16** aus.
6. Geben Sie zu 500 ml warmem Leitungswasser ca. 1 Esslöffel Essig.
7. Halten Sie den Wassertank **16** über ein Spülbecken. Füllen Sie die Essigwasser-  
mischung in den Wassertank und schwenken ihn mehrfach hin und her.
8. Spülen Sie den Wassertank **16** anschließend mehrmals mit Leitungswasser aus.
9. Falls Sie das Gerät **6** nicht sofort wieder benutzen, lassen Sie den Wassertank **16** vollständig trocknen.
10. **Bild D:** Setzen Sie den Filter **15** auf den Wassertank **16**. Drehen Sie den Filter  
im Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Lock** am  
Wassertank weist.
11. Trocknen Sie den Wassertank **16** ggf. von außen ab.
12. Schieben Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** wieder in das Gerät **6**.
13. Setzen Sie die Frontseite **14** zuerst unten ein. Drücken Sie diese dann oben so an,  
dass die Entriegelungstaste **2** einrastet.

## 6.2 Filter tauschen

Etwa alle 6 Monate sollten Sie den Filter **15** gegen einen neuen austauschen. Neue Filter können Sie nachbestellen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 99).

- Kontrollieren Sie den Filter **15** regelmäßig auf Beschädigungen, Verschmutzungen oder Gerüche. Ein beschädigter, verschmutzter oder unangenehm riechender Filter **15** muss ausgetauscht werden.
1. Ziehen Sie das Netzteil **9** aus der Steckdose.
  2. **Bild A:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** nach unten und nehmen Sie die Frontseite **14** ab.
  3. **Bild B:** Ziehen Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** aus dem Gerät **6** heraus.
  4. **Bild C:** Drehen Sie den Filter **15** auf dem Wassertank **16** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Unlock** am Wassertank weist. Nehmen Sie den Filter nach oben ab.
  5. **Bild D:** Setzen Sie den neuen Filter **15** auf den Wassertank **16**. Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn, bis die Markierung ▼ am Filter auf die Markierung ▲ **Lock** am Wassertank weist.
  6. Schieben Sie den Wassertank **16** mit dem Filter **15** wieder in das Gerät **6**.
  7. Setzen Sie die Frontseite **14** wieder ein. Die Entriegelungstaste **2** muss einrasten.

## 6.3 Gehäuse

1. Reinigen Sie das Gehäuse von Zeit zu Zeit mit einem angefeuchteten Tuch mit wenig Spülmittel.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.

## 7. Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät **6** länger nicht benutzen, muss aus hygienischen Gründen der Filter **15** vollständig trocken sein.

1. Leeren Sie den Wassertank **16** aus.
2. Setzen Sie Wassertank **16** und Filter **15** wieder ein.
3. Lassen Sie das Gerät **6** auf hoher Geschwindigkeitsstufe ca. 3 Stunden laufen, bis der Filter **15** trocken ist.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät **6** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 

## 8. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

---



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
- 

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache / Problembhebung</b>
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
Schlechter, muffiger Geruch	- Reinigen Sie den Wassertank <b>16</b> . - Verwenden Sie immer frisches Leitungswasser.

## 9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 10. Zubehörteile bestellen

Ersatzfilter **15** können Sie nachbestellen.

### Bestellung online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

# 11. Technische Daten

Modell:	STLH 8 B2
Mini-Luftkühler:	Eingang: USB Typ C: 5 V $\equiv$ , 2,0 A
Netzadapter: Dongguan Qiangde Electronic Co., Ltd (MODEL AC05-0502000EU-Z/ MODEL AC05-0502000UK-Z)	Eingang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz; 0,4 A Ausgang: USB Typ C: 5,0 V $\equiv$ , 2,0 A, 10,0 W Schutzklasse: II <input type="checkbox"/> Schutzart: IP20
Füllmenge Wassertank:	max. 700 ml
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +40 °C

## Netzadapter












Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Dong Guan Qiangde Electronics Technology Co., Ltd. 91441900065116354D 143-2 B, Zhuoye, Puxinhu Commercial Street, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, CHINA	-	-
Modellkennung: AC05-0502000EU-Z / AC05-0502000UK-Z	-	-
Eingangsspannung	100 – 240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50 – 60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	10	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80,97	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht anwendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,074	W

**HINWEIS:** Die Angaben in dieser Tabelle sind nicht anwendbar auf den Netzadapter MODEL AC05-0502000UK-Z.

## **Pflichtangaben für elektrische Ventilatoren**

<b>Bezeichnung</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
Maximaler Volumenstrom	F	4,21	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	8,6	W
Serviceverhältnis	SV	0,49	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,133	W
Ventilator Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	61	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,96	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

## Verwendete Symbole

	Sicherheits-Trenntransformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	<b>G</b> epürfte <b>S</b> icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Wechselspannung
	Hinweis, dass das Netzgerät nicht verwendet werden darf, wenn die Kontaktstifte des Steckerteils beschädigt sind.

Technische Änderungen vorbehalten.



## **12. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 353119\_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **353119\_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 353119\_2007**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.  
Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND